

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 70 (1944)  
**Heft:** 3

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Le concours avait été placé sous le patronage des autorités fédérales, cantonales et municipales genevoises, qui ont bien voulu contribuer à son financement. Le jury, présidé par M. Mutzner, directeur du Service fédéral des Eaux, a décerné les prix suivants :

*Prix :*

- 1<sup>er</sup> prix : 6000 fr., M. J. Ellenberger, arch., Genève ;
- 2<sup>e</sup> prix : 5500 fr., M. J. J. Dériaz, arch., Genève ;
- 3<sup>e</sup> prix : 5000 fr., M. H. Eichenberger, ing., Zurich ;  
MM. A. Lozeron, arch., Genève, E. Martin, arch., Genève, J. Erb, arch., Genève ;
- 4<sup>e</sup> prix : 3500 fr., M. B. Hefti, ing., Fribourg.

*Achats :*

2200 fr., M. P. Guibert, géom., Genève ; 2100 fr., S. A. C. Zschokke, Genève ; 1900 fr., M. A. Wildberger, ing., Zurich, M. H. Becker, arch., Zurich ; 1800 fr., MM. E.-A. Favre, arch., Genève, L. Meissner, ing., Genève ; 1600 fr., M. A. Eggenschwyler, Dr<sup>r</sup> ing., Schaffhouse ; 1500 fr., MM. J. Calame, ing., Genève, L. Besson, ing., Genève, A. Haechel, arch., Genève, Ed. Cuénod S. A., entr., Genève (collaborateur : H. Berthoud, techn., Genève).

*Indemnités :*

1300 fr., Dr phil., G. Lüscher, ing., Aarau ; 1300 fr., M. Ph. Stahel, ing., Bâle ; 1150 fr., MM. Schubert et Schwarzenbach, ing., Zurich, Dr Ch. Jæger-Nicole, ing., Zurich (collaborateur : M. E. Volmar, arch., Zurich) ; 1150 fr., MM. Carroz frères, ing., Lausanne ; 1000 fr., M. E. Meyer, ing., Zurich (collaborateur : M. W.-H. Fierz, arch., Zurich) ; 850 fr., MM. A. Tschäppät, arch., Genève, L. Perrin, ing., Genève ; 800 fr., MM. J.-M. Saugey, arch., Genève, A. de Saussure, arch., Genève ; 700 fr., M. Anne Torcapel, arch., Genève ; 650 fr., M. B. Bertrand, ing., Genève.

Les projets sont exposés au Palais des Expositions, à Genève, jusqu'au 13 février (9 h. à 12 h. et 13 h. 30 à 17 h., semaine et dimanche).



ZURICH 2, Beethovenstr. 1 - Tél. 35426 - Télégr. : STSINGENIEUR ZURICH

*Emplois vacants :*

*Section mécanique.*

- 41. *Dessinateur mécanicien.* Suisse orientale.
- 43. Trois *ingénieurs* diplômés d'une école technique supérieure (ing. mécaniciens ou électriques). Atelier, traction. Langues : pour deux des ingénieurs en question, langue maternelle allemande et connaissance du français ; pour le troisième, langue maternelle italienne et connaissance de l'allemand. Offres à soumettre jusqu'au 11 février 1944.
- 47. *Technicien mécanicien*, éventuellement *dessinateur mécanicien*. Petite fabrique de machines de Suisse centrale.
- 49. *Ingénieur*. Petite mécanique ou appareillage électrique. Suisse romande.
- 51. *Ingénieur* (radio-électricien ou électricien), possédant à fond la technique de construction d'appareils radio-électriques et de petit matériel électrique. Langues : française et si possible allemande et anglaise. Suisse romande.
- 53. *Technicien* (mécanicien ou électromécanicien). Calculs d'appareils électriques et de petite mécanique. Suisse romande.
- 55. *Technicien mécanicien ou électromécanicien*. Fabrication en séries. Age : environ 30 ans. Grande fabrique de machines de Suisse orientale.
- 57. Jeune *dessinateur mécanicien ou constructeur*. Mécanique générale. Bureau d'ingénieur de Zurich.
- 59. Jeune *dessinateur mécanicien*. Dessins d'atelier. Machines-outils. Zurich.
- 61. Jeune *dessinateur mécanicien*. Petite fabrique de machines de Zurich.
- 65. *Technicien électrique*. Courant fort et courant faible. Bureau militaire. Engagement civil.
- 67. *Ingénieur mécanicien*. Brevets. Langue maternelle allemande et bonnes connaissances d'une des deux autres langues nationales (française ou italienne).
- 69. *Ingénieur électrique ou physicien*. Brevets. Langue mater-

nelle allemande, bonnes connaissances du français ou de l'italien.

71. *Chimiste*. Brevets. Langue maternelle française et bonnes connaissances de l'allemand et de l'italien.

73. *Technicien mécanicien*. Outils. Age : de 25 à 40 ans. Suisse centrale.

*Sont pourvus les numéros, de 1943 : 473, 625, 673, 685, 729, 769, 771, 775, 785, 801 ; de 1944 : 11, 15.*

*Section du bâtiment et du génie civil.*

68. *Technicien en bâtiment*. Bureau et chantier, de même : *Jeune dessinateur en bâtiment*. Zurich.

70. *Technicien ou dessinateur en bâtiment*. Zurich.

74. *Dessinateur en bâtiment*. Jura bernois.

78. Jeune *dessinateur en bâtiment*. Zurich.

80. Jeune *dessinateur en bâtiment*. Canton de Zurich.

82. *Dessinateur en bâtiment*. Pratique du chantier.

86. *Technicien en bâtiment*. Conducteur de travaux ; routes et canaux. Allemand et français. Administration de Suisse centrale.

88. Jeune *technicien ou dessinateur en bâtiment*. Plans et détails d'exécution. Zurich.

92. Jeune *dessinateur en bâtiment*. Suisse centrale.

94. *Technicien géomètre ou technicien en génie civil*, éventuellement *candidat géomètre*. Bureau et travaux sur le terrain. Suisse centrale.

96. *Technicien ou dessinateur en bâtiment*. Bureau et chantier. Suisse centrale.

100. *Technicien*, éventuellement *dessinateur en bâtiment*. Zurich.

102. *Ingénieur ou technicien en génie civil*. Travaux hydrauliques, canalisations, etc. Suisse orientale.

104. Jeune *dessinateur en génie civil*. Suisse orientale.

110. *Dessinateur en génie civil*. Environs de Zurich.

112. *Architecte, technicien en bâtiment ou dessinateur en bâtiment*. Bureau. Suisse centrale.

114. *Technicien en bâtiment*. Bureau et chantier. Age : environ 30 ans. Canton de Zurich.

116. Jeune *dessinateur en béton armé*. Zurich.

120. *Technicien ou dessinateur*. Béton armé et constructions en bois. Zurich.

122. *Technicien en bâtiment ou dessinateur en bâtiment*. Nord-ouest de la Suisse.

124. *Dessinateur en béton armé*. Constructions en bois. Zurich.

126. *Technicien ou dessinateur en bâtiment*. Plans d'exécution. Suisse orientale.

128. *Dessinateur en génie civil*. Travaux hydrauliques. Zurich.

130. *Technicien ou dessinateur en bâtiment*. Bureau. Suisse centrale.

132. Jeune *technicien*. Bureau. Entreprise industrielle. Suisse centrale.

134. *Technicien*, éventuellement *contremaître*. Galeries. Langues : allemande et française. Entreprise de Suisse romande.

136. *Technicien en bâtiment*, éventuellement jeune *architecte*. Suisse centrale.

138. *Technicien ou dessinateur en bâtiment*. Constructions en bois. Devise. Suisse romande.

140. Jeune *dessinateur en bâtiment*. Plans et détails d'exécution. Zurich.

142. Jeune *technicien en bâtiment*. Bureau. Suisse orientale.

144. *Architecte ou technicien en bâtiment*. Activité commerciale. Canton de Soleure.

148. Jeune *technicien*. Activité commerciale. Langues.

150. *Ingénieur des mines* expérimenté. Exploitation de gisements miniers. Direction du personnel et des travaux. Aération, épuisement, installations électriques et mécaniques, levé de plan de fond. Connaissance parfaite de la langue française et anglaise nécessaire. Emploi qui conviendrait bien à un ingénieur ayant exercé dans les houillères. Suisse romande.

152. Jeune *architecte ou technicien en bâtiment*. Concours pour bâtiment scolaire. Suisse centrale.

154. *Dessinateur en bâtiment*. Plans d'exécution. Suisse orientale.

156. *Dessinateur en bâtiment ou technicien en bâtiment*. Canton de Soleure.

158. *Dessinateur en bâtiment*. Plans d'exécution, mètres, devis, décomptes. Suisse centrale.

160. Jeune *dessinateur en bâtiment*. Zurich.

162. *Technicien en génie civil*. Conducteur de travaux. Suisse orientale.

164. *Dessinateur en bâtiment*. Plans et détails d'exécution. Zurich.

166. Jeune *dessinateur en génie civil*. Plans cadastraux. Suisse sud-orientale.

*Sont pourvus les numéros, de 1943 : 432, 570, 818, 834, 862, 1264, 1386, 1444, 1536, 1658, 1694, 1696, 1710, 1728, 1730, 1748, 1754, 1764, 1772 ; de 1944 : 4, 24, 30, 32, 46, 58, 64.*

Rédaction : D. BONNARD, ingénieur.